

Radley®

Coupe-bordures/ trancheuse 12A



Article n° 5073-112

Manuel du propriétaire

Garantie limitée de 3 ans sur l'outil



**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.
CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
VOIR LA PAGE SUIVANTE POUR LES PRÉCAUTIONS IMPÉRATIVES RELATIVES À L'OUTIL.**



PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE APPROUVÉE PAR CSA



PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE



PORTER UN MASQUE FACIAL

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

COUPE-BORDURES/TRANCHEUSE 12A	
Tension	120 V-60 Hz, 12 A
Vitesse à vide	4 000 tr/min
Profondeurs de coupe réglables	25,4 mm (1 po), 31,75 mm (1,25 po), 38 mm (1,5 po)
Diamètre de la lame	20 cm (8 po)
Poids de l'outil en fonctionnement	10,51 lb (4,77 kg)

PRÉCAUTIONS ESSENTIELLES RELATIVES À L'OUTIL

Assurez-vous que la lame n'est pas endommagée, qu'elle est solidement fixée et que le protège-lame est correctement installé. Une lame desserrée ou endommagée peut se briser pendant l'utilisation, ce qui présente un risque de blessure grave.

Utilisez une rallonge électrique d'extérieur adaptée. Utilisez une rallonge électrique d'extérieur robuste d'une puissance minimale de 12 ampères pour éviter toute surchauffe, panne électrique ou risque d'incendie.

LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ, AUX AVERTISSEMENTS, AUX PRÉCAUTIONS ET À L'ENTRETIEN FOURNIES DANS CE MANUEL.

BESOIN D'AIDE?

- Questions techniques
- Pièces de rechange
- Pièces manquantes dans l'emballage

Scannez ici pour obtenir de l'aide

Envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :
customerservice@powertoolsplus.ca Appelez notre
service d'assistance clientèle au numéro gratuit :
1-866-349-8665 (de 9 h à 17 h, du lundi au vendredi, heure
de l'Est)



SÉCURITÉ DES RALLONGES ÉLECTRIQUES

STOP! Lorsque vous utilisez une rallonge (**NON INCLUSE**) avec votre outil électrique, consultez le tableau suivant pour déterminer la taille de fil AWG requise. Avant d'utiliser votre outil, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la rallonge sont en bon état de fonctionnement. Effectuez les réparations ou les remplacements nécessaires avant d'utiliser l'outil. Utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT : consultez le tableau de rallonges pour vous assurer que la rallonge utilisée avec l'outil est adaptée. L'utilisation d'une rallonge insuffisamment dimensionnée pour l'outil peut entraîner une sous-performance, une surchauffe, un incendie et une défaillance de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : éloignez la rallonge électrique de la zone de travail. Positionnez le cordon de manière à ce qu'il ne se prenne pas dans la pièce, les outils ou tout autre obstacle pendant que vous travaillez avec l'outil électrique.

Assurez-vous que toute rallonge utilisée avec cet outil est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à utiliser un calibre suffisamment élevé pour supporter le courant consommé par l'outil. Un calibre trop faible entraînera une chute de tension, ce qui se traduira par une perte de puissance et une surchauffe.

Le tableau ci-dessous indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre supérieur. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est épais.

Assurez-vous que votre rallonge est correctement câblée et en bon état. Remplacez toujours une rallonge endommagée ou faites-la réparer par un électricien qualifié avant de l'utiliser. Protégez votre rallonge des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides ou mouillées.

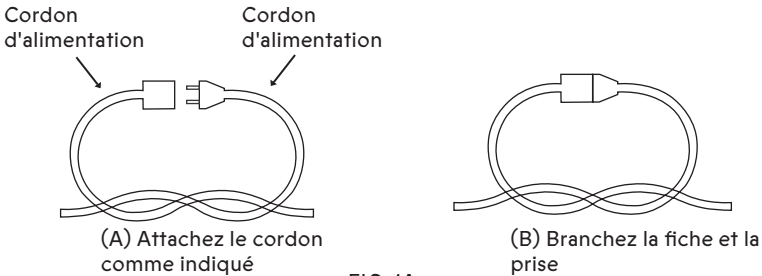
Utilisez un circuit électrique séparé pour vos outils électriques. Ce circuit doit être équipé d'un fil d'un calibre d'au moins 14 et être protégé par un fusible à retardement de 15 A ou un disjoncteur. Avant de brancher l'outil électrique à la source d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF et que la source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Un fonctionnement à une tension inférieure endommagera le moteur.

GUIDE DE LONGUEUR ET DE CALIBRE DES RALLONGES ÉLECTRIQUES 120 V POUR L'EXTÉRIEUR

Conçue pour l'extérieur		Longueur totale			
Plus de	Pas plus de	25 pi / 7,5 m	50 pi / 15 m	100 pi / 30 m	150 pi / 45 m
0	6A	18	16	16	14
6A	10A	18	16	14	12
10A	12A	16	16	14	12
13A	16A	14	12	Sans objet	

REMARQUE : Les valeurs en gras sont des recommandations pour cet outil.

Pour réduire le risque de débranchement de l'outil de la rallonge pendant le fonctionnement, faites un noeud comme indiqué sur la figure 1A.



⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez une sangle de retenue pour fiche et prise afin d'assurer un branchement adéquat et de garantir qu'aucune tension n'est exercée sur le branchement. Un branchement défectueux ou sous tension peut entraîner des étincelles, une chute de tension et endommager l'outil, provoquer une surchauffe, un fonctionnement intermittent de l'outil et un incendie.

Évitez tout démarrage involontaire - Coupez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil et avant de l'inspecter, de l'entretenir, de changer des accessoires ou de le nettoyer.

Manipulez le cordon avec précaution - Ne tirez jamais sur l'outil électrique par le cordon et ne le tirez pas brusquement pour le débrancher de la source d'alimentation. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

Ne forcez pas l'outil électrique : il fonctionnera mieux et présentera moins de risques de blessures à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

Ne vous penchez pas trop en avant - Gardez toujours un bon équilibre et un bon appui au sol.

Restez vigilant - Surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui provoquent de la somnolence.

Débranchez l'outil électrique - Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de l'entretenir ou de changer d'accessoires.

Maintenez les protections en place.

Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces mobiles.

TABLE DES MATIÈRES

Spécifications du produit	1
Sécurité des rallonges électriques	2-3
Table des matières	4
Avertissements généraux de sécurité	5-8
Règles de sécurité spécifiques aux coupe-bordures/trancheuse	9-10
Symboles de sécurité	11
Connaissez votre coupe-bordures/trancheuse	12
Assemblage et fonctionnement	13-16
Entretien	17
Vue éclatée	18
Liste des pièces	19-21
Garantie	22

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser sur des matériaux humides.







Débranchez le coupe-bordures avant de le nettoyer ou de changer ses accessoires.











AVERTISSEMENT : afin d'éviter toute blessure grave, n'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu attentivement et compris le présent manuel d'instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel, n'utilisez pas ce produit. Appelez le 1-866-349-8665 pour obtenir de l'aide. L'utilisation d'un outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux, ce qui peut causer de graves lésions oculaires. Avant de commencer à utiliser un outil électrique, portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec des protections latérales et, si nécessaire, un écran facial complet. Nous recommandons le port d'une visière de sécurité à large champ de vision par-dessus des lunettes ou des lunettes de sécurité standard avec protections latérales. Utilisez toujours des protections oculaires conformes aux normes ANSI Z87.1 ou CSA. Les lunettes de vue NE REMPLACENT PAS les protections oculaires appropriées.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité ont pour but de vous alerter des RISQUES potentiels pour la sécurité. Reconnaissez-les et comprenez-les. Suivez les instructions fournies.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
 DANGER	Le non-respect d'un avertissement de sécurité DANGER entraînera des blessures graves, voire mortelles, pour vous ou pour d'autres personnes. Respectez toujours tous les messages accompagnés de ce symbole afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles.
 AVERTISSEMENT	Le non-respect d'un avertissement de sécurité « AVERTISSEMENT » PEUT entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour vous-même ou pour d'autres personnes. Respectez toujours tous les messages accompagnés de ce symbole afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles.
 ATTENTION	Le non-respect d'un avertissement de sécurité ATTENTION PEUT entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels pour vous ou pour autrui. Respectez toujours tous les messages accompagnés de ce symbole afin de réduire le risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.
 ATTENTION AVIS	Le non-respect d'un AVIS ou d'une MISE EN GARDE (sans alerte de sécurité) PEUT entraîner des dommages matériels pour vous ou pour d'autres personnes. Respectez toujours tous les messages accompagnés de ce symbole afin de réduire le risque de dommages matériels.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
<p>⚠ DANGER</p>  	<p>PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION CONFORMES À LA NORME CSA Z94.3 OU À LA NORME DE SÉCURITÉ ANSI Z87.1. LES DÉBRIS PROJECTÉS peuvent causer des lésions oculaires permanentes. Les lunettes de vue NE REMPLACENT PAS une protection oculaire appropriée. L'utilisation d'un écran facial conforme aux normes de sécurité placé sur des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection appropriées peut réduire le risque de blessures au visage. DES LUNETTES NON CONFORMES PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES.</p>
<p>⚠ AVERTISSEMENT</p> 	<p>UTILISEZ UNE PROTECTION AUDITIVE, EN PARTICULIER LORS D'UNE UTILISATION PROLONGÉE DE L'OUTIL OU SI L'UTILISATION EST BRUYANTE.</p>
<p>⚠ AVERTISSEMENT</p> 	<p>PORTEZ UN MASQUE ANTI-POUSSIÈRE CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE DANS UN ENVIRONNEMENT POUSSIÉREUX.</p>
<p>⚠ AVERTISSEMENT</p>   	<p>PORTEZ TOUJOURS DES GANTS ANTIDÉRAPANTS BIEN AJUSTÉS POUR PROTÉGEZ VOS MAINS ET VOUS AIDER À MIEUX SAISIR L'OUTIL. PORTEZ TOUJOURS DES VÊTEMENTS ROBUSTES À MANCHES LONGUES ET DES PANTALONS LONGS. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL EN PORTANT UN SHORT, UNE CHEMISE À MANCHES COURTES OU TORSE NU. PORTEZ TOUJOURS DES BOTTES DE SÉCURITÉ ANTIDÉRAPANTES POUR PRÉVENIR LES BLESSURES AUX PIEDS ET LES GLISSADES POUVANT ENTRAÎNER LA PERTE DE CONTRÔLE DE L'OUTIL.</p>
<p>⚠ AVERTISSEMENT</p> 	<p>POUR ÉVITER LES RISQUES ÉLECTRIQUES, LES RISQUES D'INCENDIE OU LES DOMMAGES À L'OUTIL, UTILISEZ UNE PROTECTION DE CIRCUIT ADÉQUATE. Cet outil est câblé en usine pour fonctionner à 120 V CA. Il doit être branché sur un circuit de 120 V CA, 15 A protégé par un fusible temporisé ou un disjoncteur. Pour éviter les chocs électriques ou les incendies, remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit.</p>

SÉCURITÉ DES OUTILS DE JARDINAGE ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les mises en garde et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

- 1) **Évitez les environnements dangereux** - N'utilisez pas l'outil dans des endroits humides ou mouillés.
- 2) **N'utilisez pas sous la pluie.**
- 3) **Tenez les enfants à l'écart** - Tous les visiteurs doivent rester à distance de la zone de travail.
- 4) **Habillez-vous correctement** - Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures robustes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez un couvre-cheveux pour retenir les cheveux longs.
- 5) **Utilisez des lunettes de sécurité** - Utilisez toujours un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération génère de la poussière.
- 6) **Utilisez l'appareil approprié** - N'utilisez pas l'appareil pour une tâche autre que celle pour laquelle il est prévu.
- 7) **Une protection par disjoncteur différentiel (GFCI) doit être prévue sur le ou les circuits ou prises utilisés pour l'outil de jardinage.** Il existe des prises avec protection GFCI intégrée qui peuvent être utilisées à des fins de sécurité.
- 8) **AVERTISSEMENT** - Pour réduire le risque d'électrocution, utilisez uniquement une rallonge destinée à un usage extérieur, telle qu'une rallonge de type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A ou SJTOW-A.
- 9) **Rallonge électrique** - Assurez-vous que votre rallonge électrique est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge électrique, veillez à en choisir une suffisamment résistante pour supporter le courant consommé par votre produit. Une rallonge électrique sous-dimensionnée entraînera une chute de tension, ce qui se traduira par une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau de la page 2 indique la taille appropriée à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre supérieur. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est épais. Pour réduire le risque de déconnexion du cordon de l'appareil de la rallonge pendant le fonctionnement : faites un noeud comme indiqué à la figure 1 ; utilisez l'une des sangles ou l'un des connecteurs de fixation de la prise décrits dans ce manuel à la page 3.
- 10) **Évitez tout démarrage involontaire** - Ne transportez pas l'appareil branché avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt lorsque vous branchez l'appareil.
- 11) **Utilisez le cordon avec précaution** - Ne transportez jamais l'appareil par le cordon et ne tirez pas dessus pour le débrancher de la prise. Éloignez le cordon de la chaux, de l'huile et des bords tranchants.
- 12) **Ne saisissez pas les lames ou les bords tranchants exposés lorsque vous soulevez ou tenez l'appareil.**
- 13) **Ne forcez pas l'appareil** - Il fonctionnera mieux et présentera moins de risques de blessure à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- 14) **Ne vous penchez pas trop en avant** - Gardez toujours un bon équilibre et un bon appui au sol.
- 15) **Restez vigilant** - Soyez attentif à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué.
- 16) **Débranchez l'appareil** - Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de l'entretenir, lorsque vous changez des accessoires tels que des lames, etc.
- 17) **Rangez les appareils inutilisés à l'intérieur** - Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez les appareils à l'intérieur, dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
- 18) **Entretenez l'appareil avec soin** - Gardez les lames tranchantes et propres pour obtenir les meilleures performances et réduire le risque de blessure. Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation de l'appareil et, s'il est endommagé, faites-le réparer par un centre de service agréé. Inspectez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- 19) **Vérifiez les pièces endommagées** - Avant de réutiliser l'appareil, vérifiez soigneusement les protections ou autres pièces endommagées afin de vous assurer qu'elles fonctionnent correctement et remplissent leur fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage et tout autre élément susceptible d'affecter son fonctionnement. Les protections ou autres pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel.
- 20) **Maintenez les protections en place et en état de fonctionnement.**
- 21) **Veillez à ce que les lames restent bien affûtées.**
- 22) **Gardez vos mains et vos pieds éloignés de la zone de COUPE.**
- 23) **Cessez de travailler lorsque vous vous sentez fatigué ou épuisé.** Faites régulièrement des pauses pour vous reposer.
- 24) **Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant utilisation.** Les champs électromagnétiques à proximité immédiate d'un stimulateur cardiaque peuvent provoquer des interférences ou un dysfonctionnement de celui-ci.
- 25) **Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.**
- 26) **Suivez attentivement les procédures de coupe expliquées dans ce manuel.** Elles sont spécifiquement conçues pour réduire les risques pour l'utilisateur.
- 27) **N'utilisez que les accessoires et les pièces jointes conçus pour être utilisés avec cet appareil.** Suivez toutes les instructions relatives aux accessoires et aux pièces jointes. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces jointes peut augmenter le risque de blessure.


ENTRETIEN

Faites entretenir votre outil électrique ou votre chargeur par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique ou du chargeur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES COUPE-BORDURES/TRANCHEUSES









- La lame continue de tourner pendant quelques secondes après utilisation. Laissez-la s'arrêter complètement et débranchez l'appareil avant de le poser, de procéder à des réglages ou de l'entretenir.
- Lors de l'utilisation du produit, respectez les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Lisez toutes les mises en garde et toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du produit. Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites. Les enfants doivent être surveillés de manière adéquate afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser le produit. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Maintenez les personnes présentes, les enfants et les animaux domestiques à une distance de 15 m (50 pieds) de la zone d'utilisation. Éteignez le produit si quelqu'un pénètre dans la zone.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux de quelque nature que ce soit. N'utilisez pas le produit pieds nus. Portez toujours des protections pour les yeux et les oreilles.
- Tenez compte de l'environnement dans lequel vous travaillez. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fils, de bâtons, de pierres et de débris dans la zone de travail, car ils pourraient être projetés s'ils étaient heurtés par la débroussailluse/trancheuse.
- Avant utilisation, inspectez toujours visuellement le produit pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de lame ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par ceux afin de préserver l'équilibre.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Assurez-vous toujours d'avoir les pieds bien ancrés au sol, en particulier sur les pentes. Gardez toujours les pieds bien ancrés au sol et votre équilibre à tout moment. Marchez, ne courez jamais.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous reculez ou tirez le produit vers vous.
- Assurez-vous que la lame est à l'arrêt avant de traverser des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez le produit vers et depuis la zone de travail.
- N'utilisez jamais le produit avec des protections ou des écrans défectueux, ou sans dispositifs de sécurité en place. N'utilisez jamais un produit incomplet ou modifié. L'utilisation d'un produit défectueux, incomplet ou modifié peut entraîner une situation dangereuse.














- Mettez le produit en marche avec précaution, conformément aux instructions, en gardant vos pieds bien éloignés des lames. Ne vous tenez jamais debout et ne placez aucune partie de votre corps dans l'axe de la lame du coupe-bordures.
- Ne démarrez pas le produit lorsqu'une personne se trouve devant les lames.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
- Pour réduire le risque de blessure lié au contact avec des pièces en mouvement, éteignez toujours le produit, débranchez l'outil et laissez les deux refroidir. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt :
 1. Avant toute intervention
 2. Avant de dégager un blocage
 3. Avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur le produit
 4. Avant de changer d'accessoires
 5. Avant d'inspecter le produit après avoir heurté un corps étranger
 6. Chaque fois que vous laissez le produit sans surveillance
 7. Avant d'effectuer l'entretien
 8. Lorsque le produit commence à vibrer de manière anormale (vérifiez immédiatement le produit).
- Une utilisation prolongée du produit peut causer ou aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- N'utilisez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.
- N'utilisez pas le produit sur de l'herbe humide ou sous la pluie.
- Le port d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). Soyez particulièrement attentif aux dangers potentiels autour et à l'intérieur de la zone de travail. Ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous toujours sur la tâche à accomplir.

 **ATTENTION :** n'essayez pas de débloquer le protège-lame en laissant tomber ou en tapant l'outil sur le sol. Cela pourrait endommager l'appareil. Éloignez vos mains du guide de bordure et de la lame lors du nettoyage, car ceux-ci s'usent et deviennent très tranchants pendant la coupe.

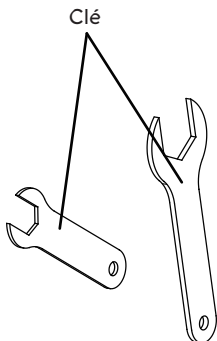
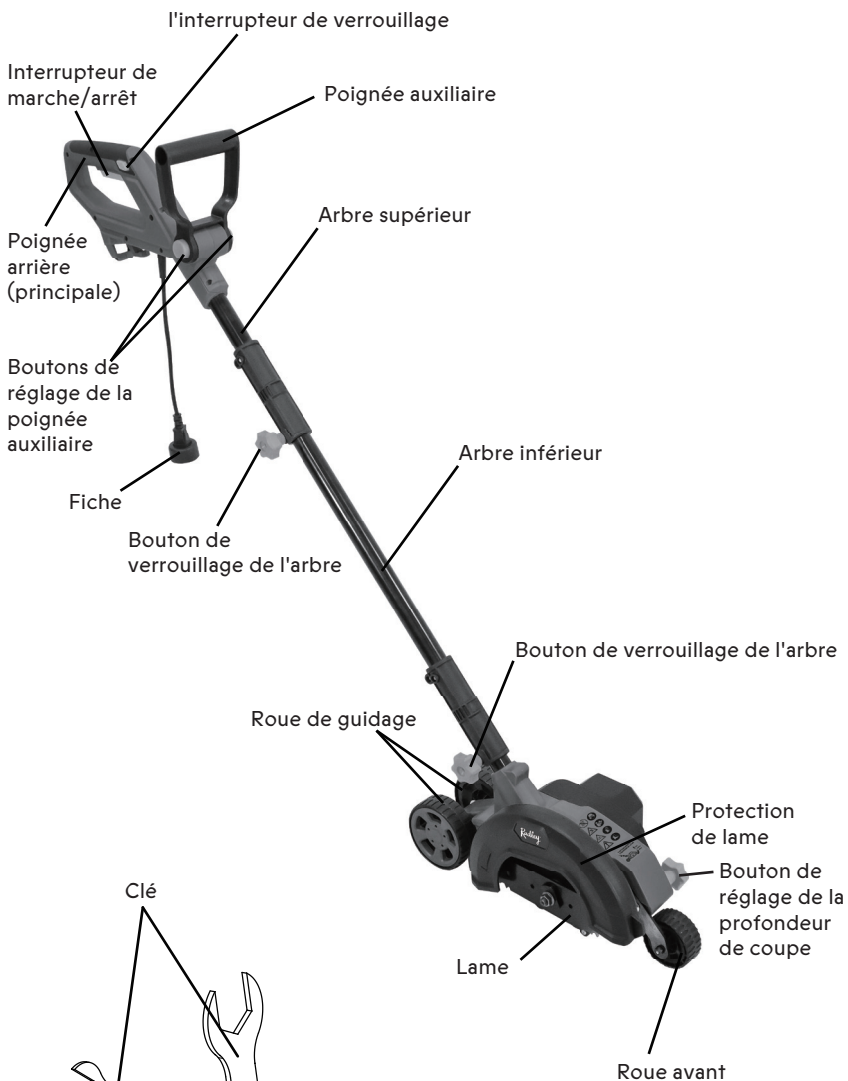
SYMBOLES DE SÉCURITÉ

⚠️ AVERTISSEMENT : certains des symboles suivants peuvent apparaître sur le coupe-bordures/trancheuse. Étudiez ces symboles et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra une utilisation plus efficace et plus sécuritaire de cet outil.

V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatts
μF	Microfarads
L	Litres
kg	Kilogrammes
H	Heures
N/cm ²	Newtons par centimètre carré
Pa	Pascals
OPM	Oscillations par minute
Min	Minutes
S	Secondes
 or a.c.	Courant alternatif
	Courant alternatif triphasé
	Courant alternatif triphasé avec neutre
	Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine
	Portez des lunettes de protection, un casque de sécurité et des protections auditives !
	Portez des protections auditives.
	Gardez vos pieds éloignés de la lame en rotation.
	Débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur si le câble est endommagé ou coupé.

	Courant continu
n_0	Vitesse à vide
	Courant alternatif ou continu
	Construction de classe II
	Construction étanche aux projections d'eau
	Construction étanche
	Mise à la terre de protection au niveau de la borne de mise à la terre, outils de classe I
RPM	Rotations ou mouvements alternatifs par minute
∅	Diamètre
0	Position d'arrêt
	Flèche directionnelle
	Symbole d'avertissement
	Attention aux objets projetés.
	Ne pas exposer à la pluie
	Portez des bottes de sécurité pour vous protéger contre les chocs électriques.
	Portez des gants pour protéger vos mains.
	Éteignez toujours la machine et débranchez l'alimentation électrique avant de procéder à l'inspection, au nettoyage et à l'entretien. Débranchez immédiatement la fiche de la prise si le cordon est endommagé ou coupé.

**CONNAISSEZ VOTRE
COUPE-BORDURES/TRANCHEUSE**



ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

ASSEMBLAGE D'ARBRES SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des lunettes et des protections auditives, un masque respiratoire approprié, des gants antidérapants résistants et des chaussures robustes lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes.

1. Alignez les arbres.

- Positionnez l'arbre supérieur (1) au-dessus de l'arbre inférieur (2).
- Assurez-vous que la rainure de fixation (3) sur l'arbre inférieur est orientée vers le bas, comme indiqué sur la (Fig. 1).

2. Connectez les arbres

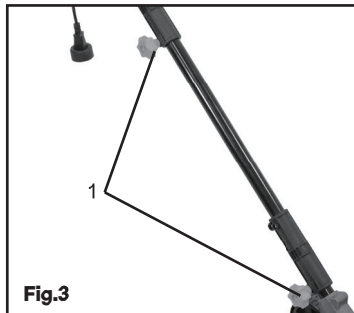
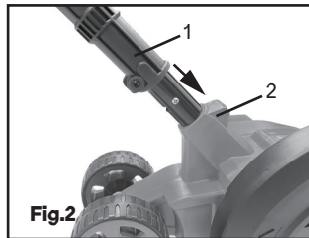
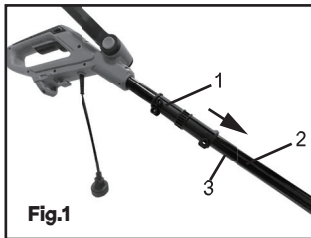
- Faites glisser l'arbre supérieur dans l'arbre inférieur jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Insérez la vis de fixation dans les trous alignés.
- Serrez à la main le bouton de verrouillage de l'arbre (1) pour fixer les arbres supérieur et inférieur ensemble (Fig. 1).

3. Fixez à la tête de la machine

- Prenez les arbres supérieur et inférieur assemblés (qui ne forment plus qu'une seule pièce) et alignez-les avec la tête de machine (2) comme indiqué sur la (Fig. 2).
- Insérez l'ensemble de l'arbre dans la tête de machine dans le sens indiqué.

4. Fixez l'ensemble

- Insérez la vis de fixation dans le point de connexion de la tête de machine.
- Serrez à la main les boutons de verrouillage des arbres (1) pour bien les fixer à la tête de machine (voir Fig. 3).



RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage de la poignée auxiliaire (1) et maintenez-les enfoncés pour régler la poignée. La poignée peut pivoter jusqu'à 180° (voir Fig. 4).

Remarque : n'essayez pas de régler la poignée de force en appuyant sur le bouton de réglage d'un seul côté, car cela pourrait endommager la poignée.

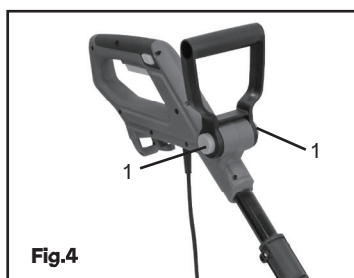


Fig.4

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT : débranchez l'appareil de la source d'alimentation **AVANT** d'effectuer tout réglage sur cet outil.

1. Débranchez le cordon d'alimentation : assurez-vous que l'outil est éteint et déconnecté de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage.

2. Régler la profondeur de coupe : desserrez le bouton de réglage de la profondeur de coupe (1) (Fig. 5). Déplacez la roue avant (2) (Fig. 5) vers la position souhaitée en l'alignant avec l'un des trois trous disponibles. La position du trou détermine la profondeur de coupe : plus le trou est bas, plus la hauteur de coupe est élevée. Les trois positions des trous correspondent à des hauteurs de 25,4 mm (1 po), 31,75 mm (1,25 po) et 38 mm (1,5 po), de haut en bas.

REMARQUE : commencez par régler la profondeur de la lame à 1 po. Faites une incision peu profonde pour tester la profondeur de coupe. Si vous devez ajuster la profondeur de coupe, procédez étape par étape jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée.

REMARQUE : le bouton de réglage de la profondeur de coupe se verrouille dans l'une des trois positions pré-réglées ; cependant, la profondeur de coupe réelle peut varier légèrement en fonction de l'angle auquel l'appareil est positionné pendant le fonctionnement.

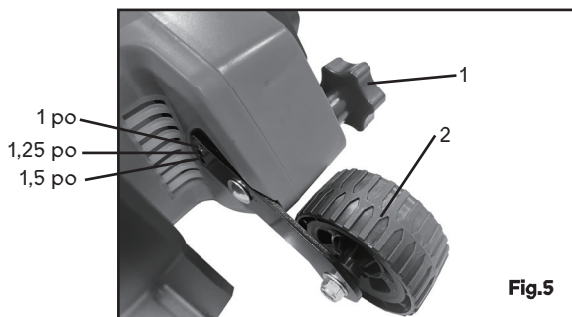


Fig.5

INTERRUPTEURS DE VERROUILLAGE ET À GÂCHETTE

Le coupe-bordure/trancheuse est équipé à la fois d'un interrupteur de verrouillage et d'un interrupteur à gâchette.

1. Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (1) (Fig. 6).
2. Tout en maintenant l'interrupteur de verrouillage enfoncé, appuyez sur l'interrupteur à gâchette marche/arrêt (2).
3. Lorsque le coupe-bordure démarre, relâchez l'interrupteur de verrouillage tout en continuant d'appuyer sur la gâchette. Le coupe-bordure continuera de fonctionner.
4. Pour arrêter le coupe-bordure, relâchez l'interrupteur à gâchette.

REMARQUE : pour redémarrer le coupe-bordure, appuyez sur l'interrupteur de verrouillage et appuyez sur la gâchette.

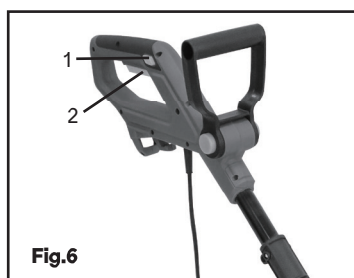


Fig.6

REPLACEMENT DE LA LAME

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil est débranché **AVANT** de remplacer la lame ou d'effectuer tout réglage sur l'outil.

La lame du coupe-bordure/trancheuse doit être remplacée lorsqu'elle est émoussée, usée, endommagée ou rouillée, ou lorsque ses performances de coupe diminuent. Une utilisation fréquente sur des surfaces dures ou des sols difficiles peut réduire son efficacité ou compromettre la sécurité.

1. Débranchez l'alimentation électrique de le coupe-bordure/trancheuse.
2. Placez le coupe-bordure sur une surface plane. Positionnez le produit avec le côté moteur vers le bas et le côté protège-lame vers le haut.
3. Utilisez une clé (1) pour maintenir la bride extérieure (2) en place et une deuxième clé (3) pour desserrer l'écrou de bride (4) (voir Fig. 7).
4. Retirez l'écrou de bride, la bride extérieure et la lame de l'arbre du moteur.
5. Installez la nouvelle lame en l'alignant sur la bride intérieure, en vous assurant qu'elle est bien à plat et bien fixée. Réinstallez ensuite la bride extérieure et serrez l'écrou de bride.

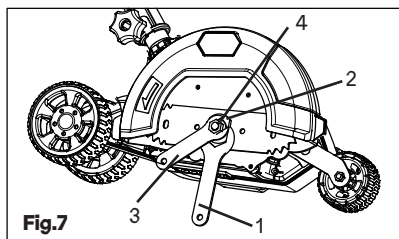


Fig.7

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : utilisez toujours vos deux mains pour utiliser le produit. Tenez le produit d'une main par la poignée arrière et de l'autre main par la poignée auxiliaire.

⚠ AVERTISSEMENT : méfiez-vous des objets projetés par l'outil. Retirez les débris tels que les petites pierres, le gravier et autres corps étrangers de la zone de travail avant de commencer à utiliser l'outil. Les fils ou cordes peuvent s'emmêler dans la lame.

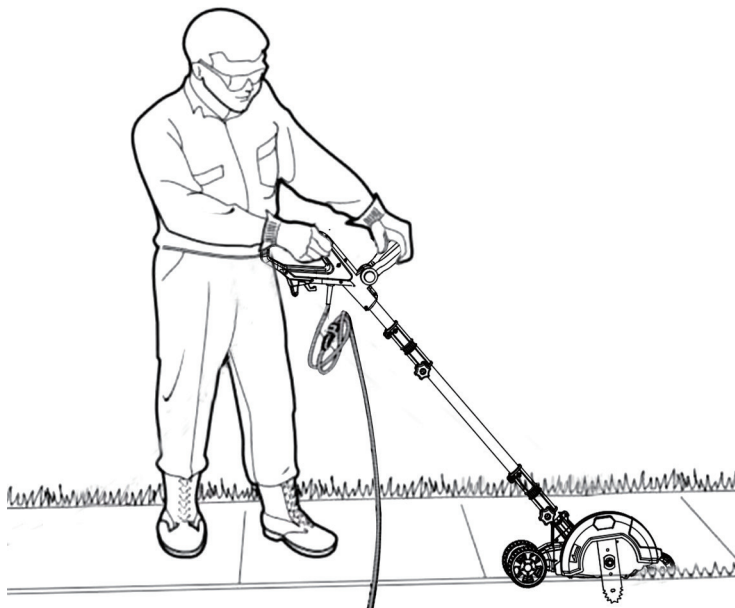
⚠ AVERTISSEMENT : lorsque vous branchez l'alimentation électrique, veuillez garder vos mains éloignées de l'interrupteur de verrouillage et de la gâchette marche/arrêt afin d'éviter tout démarrage accidentel du produit.

1. Branchez le coupe-bordure/trancheuse à l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage et maintenez-le enfoncée, puis appuyez sur la gâchette marche/arrêt pour mettre l'outil sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT : gardez vos mains et vos pieds éloignés de la lame à tout moment, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche.

3. Utilisez le coupe-bordure le long des trottoirs, des allées, des parterres de fleurs, des bordures et autres zones similaires.

REMARQUE : coupez à un rythme régulier. Si la lame commence à s'enliser, c'est que vous coupez trop vite; ralentissez votre rythme. Ne forcez pas la lame dans le sol.



ENTRETIEN

GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENT : lors de l'entretien de cet outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.

N'utilisez PAS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les plastiques sont sensibles aux dommages causés par divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT : ne laissez pas les liquides de frein, l'essence, les liquides à base de pétrole, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

⚠ N'UTILISEZ PAS les outils électriques de manière abusive. Une utilisation abusive peut endommager l'outil et le lieu de travail.

⚠ AVERTISSEMENT : N'essayez PAS de modifier les outils ou de créer des accessoires. Toute altération ou modification de ce type constitue une utilisation abusive et peut entraîner des conditions dangereuses pouvant causer des blessures graves. Cela annulera également la garantie.

LUBRIFICATION

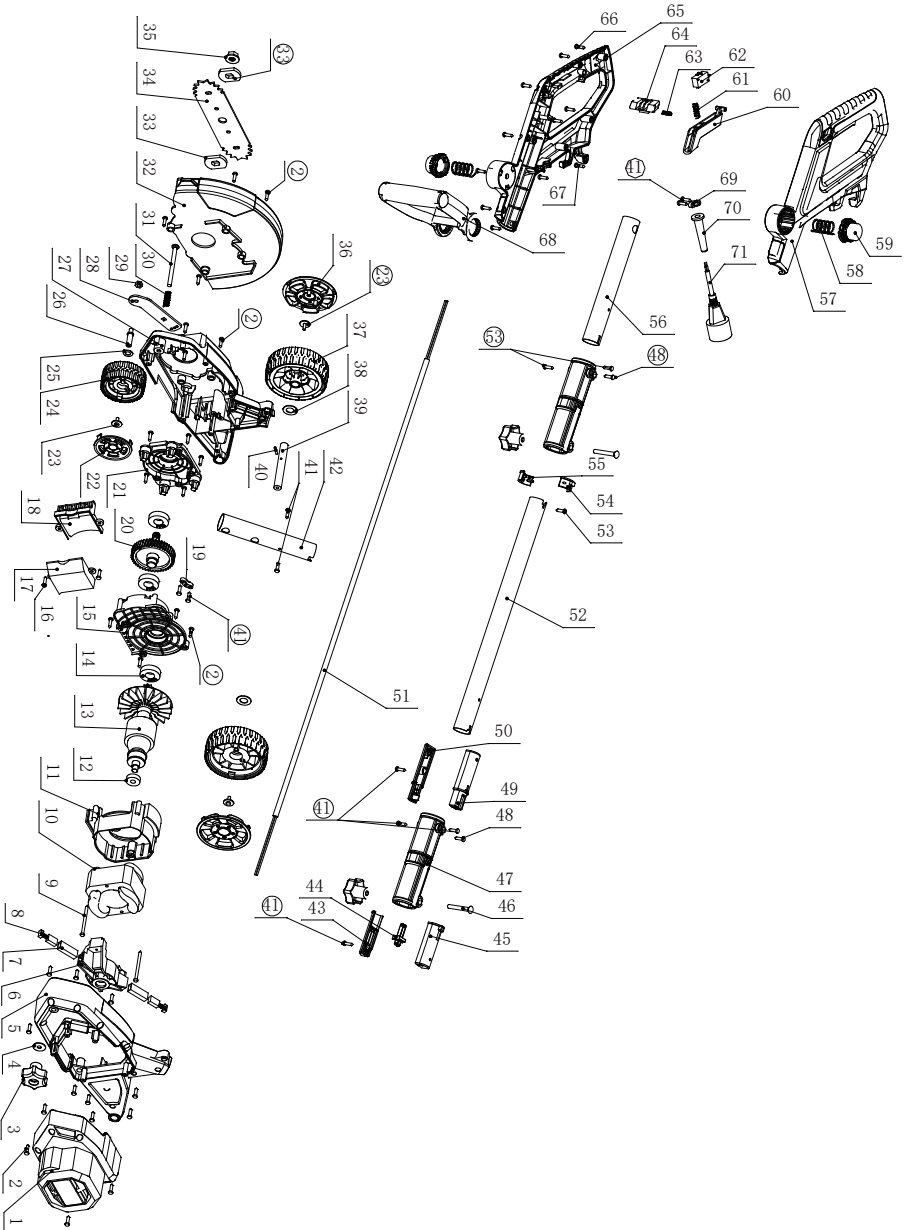
Tous les roulements de cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour toute la durée de vie de l'appareil dans des conditions normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

Nettoyage et rangement

- Veillez à ce que les poignées ne soient pas huileuses afin de garantir une prise en main sûre.
- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et, si nécessaire, avec un détergent doux.

⚠ Avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le nettoyer. Conservez le coupe-bodures/trancheuse dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

⚠ AVERTISSEMENT : lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut présenter un risque de sécurité ou endommager le coupe-bordures/trancheuse.

Toute tentative de réparation ou de remplacement des pièces électriques de cet outil peut présenter un risque pour la sécurité, sauf si les réparations sont effectuées par un technicien qualifié. Pour plus d'informations, appelez la ligne d'assistance gratuite au 1-866-349-8665, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h (heure de l'Est) ou envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : customerservice@powertoolsplus.ca.

Commandez toujours par numéro de PIÈCE, et non par numéro de référence.

N° de clé	N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
1	ETEG01-01	Couvercle du moteur	1
2	ETEG01-02	Vis ST4 x 20	21
3	ETEG01-03	Bouton	3
4	ETEG01-04	Cale	1
5	ETEG01-05	Couvercle de machine	1
6	ETEG01-06	Support moteur	1
7	ETEG01-07	Boîte à balais	2
8	ETEG01-08	Brosse	2
9	ETEG01-09	Vis ST4 x 60	2
10	ETEG01-10	Stator	1
11	ETEG01-11	Couvercle inférieur	1
12	ETEG01-12	Roulement 608	1
13	ETEG01-13	Rotor	1
14	ETEG01-14	Roulement 6002	3
15	ETEG01-15	Boîte de vitesses	1
16	ETEG01-16	Vis ST4 x 12	2
17	ETEG01-17	Capot de guidage d'air - couvercle supérieur	1
18	ETEG01-18	Capot de guidage d'air - couvercle inférieur	1
19	ETEG01-19	Plaque de ligne de pressage	1
20	ETEG01-20	Engrenage	1
21	ETEG01-21	Couvercle de boîte de vitesses	1
22	ETEG01-22	Couvercle de roue avant	1
23	ETEG01-23	Vis M5 x 16	3
24	ETEG01-24	Roue avant	1
25	ETEG01-25	Joint d'engrenage	1
26	ETEG01-26	Essieu avant	1
27	ETEG01-27	Base	1

N° de clé	N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
28	ETEG01-28	Plaque de support de roue avant	1
29	ETEG01-29	Écrou	1
30	ETEG01-30	Ressort	1
31	ETEG01-31	Boulon M6 x 75	1
32	ETEG01-32	Couvercle de protection	1
33	ETEG01-33	Platine	2
34	ETEG01-34	Lame	1
35	ETEG01-35	Écrou	2
36	ETEG01-36	Enjoliveur	2
37	ETEG01-37	Roue	2
38	ETEG01-38	Cale	2
39	ETEG01-39	Essieu arrière	1
40	ETEG01-40	Goupille à ressort	1
41	ETEG01-41	Vis ST4 x 16	10
42	ETEG01-42	Tube inférieur	1
43	ETEG01-43	Couvercle du boîtier de raccordement	1
44	ETEG01-44	Fiche	1
45	ETEG01-45	Support de boîte à fiches	1
46	ETEG01-46	Boulon M6 x 45	2
47	ETEG01-47	Raccord de tuyau	2
48	ETEG01-48	Vis ST5 x 20	2
49	ETEG01-49	Support pour boîte à fiches	1
50	ETEG01-50	Couvercle de boîte à fiches	1
51	ETEG01-51	Câble	1
52	ETEG01-52	Tube central	1
53	ETEG01-53	Vis ST4 x 8	3
54	ETEG01-54	Couvercle de tuyau	1
55	ETEG01-55	Fond de manchon de tuyau	1
56	ETEG01-56	Tube supérieur	1
57	ETEG01-57	Poignée gauche	1
58	ETEG01-58	Ressort	1
59	ETEG01-59	Bouton	1
60	ETEG01-60	Bouton marche/arrêt	1
61	ETEG01-61	Ressort	1
62	ETEG01-62	Micro-interrupteur	1

N° de clé	N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
63	ETEG01-63	Ressort	1
64	ETEG01-64	Interrupteur	1
65	ETEG01-65	Poignée droite	1
66	ETEG01-66	Vis ST3,5 x 16	11
67	ETEG01-67	Vis ST3 x 16	1
68	ETEG01-68	Poignée	1
69	ETEG01-69	Plaque de ligne de pression	1
70	ETEG01-70	Manchon de protection de fil	1
71	ETEG01-71	Cordon d'alimentation	1

GARANTIE

12A COUPE-BORDURES/TRANCHEUSE

Si cet outil Radley tombe en panne en raison d'un défaut de matériaux ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, retournez-le à n'importe quel magasin Home Hardware avec la facture d'achat originale pour l'échanger. Cette garantie ne couvre pas les pièces consommables, notamment les lames, les brosses, les courroies et les ampoules.

Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas l'usure normale, les défaillances dues à une utilisation abusive ou incorrecte, ni les défauts causés par une manipulation négligente ou accidentelle. Si ce produit Radley est utilisé à des fins commerciales ou de location, cette garantie ne s'applique pas.

Coupe-bordures/ trancheuse 12A



Radley®

RADLEY TOOLS
ST. JACOBS, ONTARIO N0B 2N0
© 2026 Home Hardware Stores Limited
1-866-349-8665
Service à la clientèle/Assistance technique

5073-112

Fabriqué en Chine

*Garantie
de 3 ans*

Ce produit Radley® est couvert par une garantie LIMITÉE de trois (3) ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.



**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA
PREMIÈRE UTILISATION.
CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



**PORTER UNE
PROTECTION OCULAIRE
APPROUVÉE PAR CSA**



**PORTER UNE
PROTECTION
AUDITIVE**



**PORTER UN
MASQUE
FACIAL**